

# 'We chose to work in Oregon -- Our children need Day Care



**MARIA REASSURES AN UNHAPPY CHILD  
MARIA ASEGURA A UN NIÑO INFELIZ.**

The children Maria cares for, want to play outside. They also want to be close to Maria. She is like their own mother, warm and friendly. The children speak Spanish, Maria understands them.

Los hijos a quienes cuida Maria, quieren jugar afuera. También quieren quedarse cerca a Mariá. Ella es como si fuera su mamá, cariñosa y amigable. Los niños hablan español y Maria les entiende.

By Priscilla Carrasco

The halls of the North Plains grade school are clean and cool. "This is a good place for children to play on a hot day," said Maria Martinez. Maria is a seasonal farm worker who assists in the VML day care program.

Maria and I walked down the halls. We passed quiet rooms where children were sleeping; bright lit rooms where children were playing with toys and talking to their teachers. Two little boys scooted past us on tricycles, intent on their speed and enjoying a new experience.

"This whole day care program is a good experience for our children," said Maria. "You know I heard about VML when I was in Texas. They said you cared for our children while we worked in the

fields. So we decided to come to Oregon this year, instead of going to Michigan."

"What was it like in Michigan?" I asked Maria.

"The crops were the same," she answered, "but there wasn't any one there to help us with our kids."

"I've never seen anything like this program. The children are bathed every day. Their clothes are washed. They are fed and cared for regularly. It's hard for us parents in the camps to care for children. We must work in the fields for our money," said Maria; "when we work our little kids suffer alone.

"You give us great help when you care for our children. You give us peace of mind. Now we can do better work in the fields."

Los corredores de la escuela elemental de North Plains estan limpios y frescos. "Es un buen lugar donde los niños pueden jugar en un día caluroso," dijo Mariá Martinez. Mariá es trabajadora de agricultura que trabaja en el programa diario de atención a los niños del VML.

Maria y yo nos paseamos por los corredores. Pasamos unos cuartos silenciosos donde los niños dormían, unos cuartos bien iluminados donde los niños jugaban con juguetes y hablaban con las maestras. Dos chicos nos pasaron volando en su triciclo a gran velocidad gozando una nueva experiencia.

"Todo este programa da buenas experiencias a nuestros niños," dijo Mariá. "Vd. sabe que yo oí hablar del VML cuando estaba en Texas. Dijeron que aquí preocupaban por

los niños mientras los padres van en los campos. Así decidí venir a Oregon este año, en lugar de ir a Michigan."

"¿Como era en Michigan?" pregunté a Mariá. "Las cosas eran las mismas," ella comentó, "pero no había nadie allí para cuidar a nuestros niños. Yo nunca había visto nada parecido a este programa. Los niños se bañan todos los días. Se lava su ropa. Se alimenta y cuidan con regularidad. Es diferente para nosotros, padres de familia que vamos a cuidar a los niños en los campos. Nosotros tenemos que trabajar en los campos por el dinero," dijo Mariá, "cuando trabajamos en los campos, si se quedan solos, sufren. Nos dan una gran ayuda al cuidar a nuestros niños. Nos dan un sentido de tranquilidad. Ahora podemos trabajar mejor en los campos."

## Tom Current de VML tiene un mensaje para Ud.

**Los trabajadores de agricultura quienes trabajan temporalmente:**

¿Cómo será mi vida el próximo año?

¿Me ayudará el Valley Migrant League cuando necesite a un amigo?

¿Es verdad que puedo ayudar el Valley Migrant League hacer planes para el próximo año?

**Aquí está la respuesta:**

El Sr. Tom Current, un miembro de la Mesa Directiva tiene un mensaje para Ud. Por favor, lea este mensaje con cuidado. UD. PUEDE AYUDAR HACER PLANES PARA EL PRÓXIMO AÑO.

Necesitamos las mejores res-

puestas a estas tres preguntas:

1. De todos los distintos servicios que ofrece el Valley Migrant League ¿cuáles son los más útiles?

2. Si el VML no puede continuar todas las actividades de este año, ¿cuáles servicios se pueden eliminar sin causar mucho daño?

3. ¿Cuáles servicios nuevos debe proveer el VML, los cuales necesitan los trabajadores de agricultura y su familia?

**El Valley Migrant League quiere sus opiniones:**

La Mesa Directiva de VML quiere saber lo que Uds. piensan. Si Ud. tiene unas ideas o sugerencias acerca de VML y sus programas que-

remos saberlas. Por favor, vaya al centro de oportunidad que esté más cerca o apunte sus ideas y mándelas al VML Program Committee; Box 128; Woodburn, Oregon.

**Los miembros del comité del programa de VML:**

Los miembros del comité del programa de VML son Kenneth Breeding (el representante de los trabajadores de agricultura que vive en Woodburn); Bernardino Gonzales (un representante de los trabajadores de agricultura que vive en Woodburn); Phyllis Haas (una maestra de niños de pre-school, que era una consultora del

programa de Day Care, hace 10 años en el área de Sandy); Mr. J. Peterson (un profesor de psicología en la Universidad de Portland); Tom Current, el presidente del Comité (quien ayudó planear el programa de VML cuando se inició.)

El Comité del programa se reunirá con los directores y los miembros del VML para discutir como será el programa de 1983. Luego, el personal escribirá un programa sugerido y La Mesa Directiva lo estudiará y hará las últimas decisiones y lo mandará a Washington, D. C., para aprobación.